大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B. C. Canada
Phone: 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
By The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號四六第卷三十三第紙聞新) Wednesday 30 June 1971 (Vol. 33 No. 64 Page 1)

表目價費報	
零售每份	一毛五
全年	三十元
半年	十五元
每季	七元五角
一律每月	二元五角
(郵寄或派到)	
全年	三十五元
半年	十七元五角
每季	八元五角
一律每月	三元五角

本報地址：溫哥華東區彭德街一號
電話：六八五八九四一
廣告部：溫哥華東區彭德街一號
電話：六八五八九四一

蘇聯征空三雄 回程神秘死亡

蘇聯征空三雄 回程神秘死亡

【莫斯科廿九日電】據塔斯社消息：蘇聯征空三雄在執行任務時，因飛機故障墜入海中，三名飛行員神秘死亡。據悉，這三名飛行員是在執行一項代號為「三雄」的任務時，因飛機在返航途中發生故障而墜入黑海的。目前，蘇聯政府正對此案進行調查，並對飛行員家屬進行慰問。

美最高法庭已宣判 准報章自由刊秘件

【華盛頓廿九日電】美國最高法院今日下午二時半宣判，准許紐約時報及華盛頓郵報自由刊載國防部研究越戰秘件。這項判決被視為是美國新聞自由的重要里程碑，也顯示了政府對公眾知情權的尊重。

蘇特使訪以色列 企圖恢復以蘇邦交

【合拉維夫廿九日電】以色列報載，蘇聯特使昨日訪問以色列，企圖恢復以蘇兩國之間的友好關係。據悉，蘇聯特使在訪問期間與以色列官員進行了廣泛的接觸，並就兩國關係正常化問題交換了意見。

美總統接納蘇建議 召開五核國高峯會

【日內瓦廿九日電】美總統尼克森昨日正式宣佈，接納蘇聯總統勃列日涅夫提出的召開五核國高峯會議的建議。這項決定標誌著美蘇兩國關係在冷戰時期邁出了重要的一步，也顯示了美國在國際事務中的靈活外交政策。

美前拳王抗兵役案 最高法庭勝訴無罪

【芝加哥廿九日電】前世界拳王卡桑格路，原名摩爾，因抗兵役案，昨日在最高法庭勝訴，被判無罪。卡桑格路在法庭上表示，他抗兵役是基於其宗教信仰，並對戰爭持反對態度。最高法庭的判決得到了公眾的廣泛支持。

以軍侵黎巴嫩被擊退 傳蘇欲恢復對以邦交

【貝魯特廿九日電】據軍事發言人報告，黎巴嫩軍隊昨日成功擊退了以色列軍隊的多次進攻。同時，蘇聯方面傳言，蘇聯政府正考慮恢復與以色列的友好關係，以緩解中東地區的緊張局勢。

北京當局昨設晚宴款待加拿大貿易團員

【北京廿九日電】中國政府昨日在人民大會堂設晚宴，款待由加拿大總理特納率領的貿易代表團。晚宴氣氛熱烈，雙方就加強兩國貿易往來和經貿合作問題進行了廣泛交流。

中央政府計劃增加 社會福利補助金

【奧太瓦訊】聯邦政府昨日宣佈，將增加社會福利補助金，以減輕低收入家庭的負擔。這項新措施將包括提高失業金、家庭津貼和兒童津貼等。政府表示，這項舉措是其在改善民生方面的重要承諾。

低收入家庭補助金

【奧太瓦訊】聯邦政府昨日宣佈，將增加社會福利補助金，以減輕低收入家庭的負擔。這項新措施將包括提高失業金、家庭津貼和兒童津貼等。政府表示，這項舉措是其在改善民生方面的重要承諾。

二人駕機風雨險 警方發現屍體兩具

【溫哥華訊】兩名男子駕機在風雨中墜毀，警方在現場發現兩具屍體。據悉，這起事故發生在溫哥華附近的一片森林中。警方目前正在調查事故原因，並對機上人員的身份進行確認。

華船員判緩刑三年

【溫哥華訊】一名華籍船員因盜竊案被判緩刑三年。據悉，這名船員在航行途中盜竊了船上的財物，被船長發現後報警。法院在考慮到其初犯身份及悔過表現後，作出了緩刑三年的判決。

新民主黨舉行開幕 佐治亞橋舉行開幕

【溫哥華訊】新民主黨昨日舉行開幕典禮，佐治亞橋也同時舉行開幕典禮。新民主黨的成立標誌著溫哥華政壇的一項重大變革。而佐治亞橋的開幕則為溫哥華的交通建設增添了新的亮色。

本週定為加拿大週 全國慶祝表示團結

【渥太華訊】加拿大政府宣佈，本週將定為加拿大週，全國將舉行各種慶祝活動，表示團結。政府表示，加拿大週的設立旨在加強國民對國家的歸屬感和認同感，並展示加拿大的多元文化特色。

女孩遊玩父車壓斃

【溫哥華訊】一名女孩在遊玩時被父親的汽車壓斃。據悉，這起悲劇發生在溫哥華的一條街道上。當時，女孩正在玩耍，而她的父親正在駕駛汽車。這起事故引起了社會對兒童安全問題的廣泛關注。

一月內十次行劫截槍 青年寧受杖不入教所

☆ 達雲戲院
NO. 1 BUSINESS ST.
七、八、九、十、十一、十二、十三、十四、十五、十六、十七、十八、十九、二十、二十一、二十二、二十三、二十四、二十五、二十六、二十七、二十八、二十九、三十、三十一、三十二、三十三、三十四、三十五、三十六、三十七、三十八、三十九、四十、四十一、四十二、四十三、四十四、四十五、四十六、四十七、四十八、四十九、五十、五十一、五十二、五十三、五十四、五十五、五十六、五十七、五十八、五十九、六十、六十一、六十二、六十三、六十四、六十五、六十六、六十七、六十八、六十九、七十、七十一、七十二、七十三、七十四、七十五、七十六、七十七、七十八、七十九、八十、八十一、八十二、八十三、八十四、八十五、八十六、八十七、八十八、八十九、九十、九十一、九十二、九十三、九十四、九十五、九十六、九十七、九十八、九十九、一百

雲高華一華新書

Ltd. Estate insurance 284 實事實業燕梳有限公司

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD
465 R. Pender St. Vancouver B.C.
電話 MU 4-1028

特價推銷
中國冰蝦
16 | 20
21 | 25
卅磅每箱四十九元五毛

新發榮綠豆 壹百磅式十七元
超等味精 五十磅二十七元
南華炸麵 壹百磅四十五元
炊炸蛋麵 壹百磅四十五元

(特價期限六月底止)

黃漢經
Wong Horne Agencies
General Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

承接土木大小工程

張翠山心中大吃一驚，安撫她，前邊的水去補充，因而帶着那水，說不定那邊住着人，正在放火，山漸漸逼近，知大海洋中所以發生，有這層高？張翠山嘆了口氣道：「這層高？張翠山嘆了口氣道：「這層高？張翠山嘆了口氣道：「這層高？」

倚天屠龍記
金庸著

張翠山心中大吃一驚，安撫她，前邊的水去補充，因而帶着那水，說不定那邊住着人，正在放火，山漸漸逼近，知大海洋中所以發生，有這層高？張翠山嘆了口氣道：「這層高？張翠山嘆了口氣道：「這層高？」

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.,
遺囑 及辦理各種文件
代理買賣買賣
遺囑 及辦理各種文件
代理買賣買賣

寶貴公司
Paul & Paul Co.
175 R. Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU. 1-7657

新到大幫
A.B.C. 國際風扇，
免費保用一年，自用
另辦到大批新到片，
歡迎選購，自送印備

香港九龍黃大仙
財帛觀音神廟
財帛觀音神廟
財帛觀音神廟

鄧李建築有限公司
鄧李建築有限公司
鄧李建築有限公司

銀夫人美髮屋
銀夫人美髮屋
銀夫人美髮屋

專辦大宗
中國絲綢
蘇杭雜貨
及男女晨
袍，各種
婦女絲髮
白色綉花
衫頭，各
色拖鞋
應有盡有

廣珍首飾舖
廣珍首飾舖
廣珍首飾舖

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
Phone: 682-1514

經濟時菜
雲吞粥麵
星期美點
龍鳳禮餅

馬君寰
馬君寰
馬君寰

榮華製臘廠
WING WING CO., LTD.
450-460 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C.
電話 254-7241 式五四一七式四四

新美餅
Sunbeam
新美餅
新美餅

昌漆油修裝
昌漆油修裝
昌漆油修裝

明達
明達
明達

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
經營一切銀行業務
竭誠服務僑胞
港九均設有分行
歡迎函詢委辦

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST., MU 4-1377

住屋出賃
有三組住家，月租現收三百元，位在二十二街西，近屋街，取價三萬二千元，先交現銀壹萬元，餘充銀期，有意投資者，請到吳國華辦事處詢問，定然樂意答覆。

吳國華辦事處啟

周愛權
周愛權
周愛權

建興建築公司
建興建築公司
建興建築公司

大幫辦到
大幫辦到
大幫辦到

Canada Permanent Trust Company
Real Estate Division
加拿大永久信託實業公司營業代表

何仲生

Johnson C. S. Ho
公司: 876-7111 住宅: 325-3965

▲四十七街東近舖
街一幢三層地下
出租樓上自己住
交通方便巴士直
達唐人街開價式
萬五千五
▲那比于入街兩
年新一幢三層地
下全磚完成環境
幽雅開價三萬
七千九
▲四十八街近界隈
路全新一幢三房
帶D.E.M.開
價三萬八千五

榮獲八國醫學獎贈

香港中醫針灸學會主席

梁覺立

Phone 879-3622
新遷地址
4306 Fraser Street
Vancouver 10, B. C.
(近 E. 27 Ave.)

姐小領白

飛夏。

麗莎俏臉一紅，瞪著
一眼，因為自己的詭計被
人識破而含羞。
他笑道：「好了，他們到
沙灘，面去了，我們也去
吧，你們有以有準備游泳
嗎？」

兩個女的都搖頭，同聲表示不識水
性，他略露出失望的神色。
這次活動，在傍晚結束，乘渡海島
時，已是夜暮低垂，華燈初上。
李萊山與一輛私家車，是比海尼那
輛更新款和名貴的，他自告奮勇要開車
把麗莎和蘇珊送回家去。
麗莎正求之不得，這是與他接近的
機會，她當然不輕易放過了。
蘇珊比她住得近些，所以蘇珊先下
車，她由後座坐到李萊山身邊來。
「你和家人同住吧？」她計算路程
，車子到麗莎的住處，是走十分鐘的
，所以他找話跟麗莎搭訕。
「是和媽媽住，你呢？」她希望
從中知道一點關於她的家庭狀況。
(八五)

家酒壽祿福

Ming's 147 E. Pender St.,
Tel. 683-4722 682-9957

裝修革新
富麗堂皇
地方寬敞
筵開四十
大小筵席
喜慶聚會
無任歡迎

榮卓公司

電話：式五四：七六九六

承接內外
裝修油漆
土庫間格
新建重修
免費估價
大小工程
壹律歡迎

德深公司

1-2-3 BEAN SPRINGS
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B. C.
電話：681-8614

遠近交易
鮮芽菜
便捷妥當

館儀賓黨市暗

ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B. C.

本店創設四十
餘年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
華友光顧極表
歡迎如有接洽
請向李榮

特聘華人經理李顯榮
本館電話：254-2821
李榮電話：255-8814

司公行和中

Chung Wo Hong Co.
Phone: 685-9612
237 Powell St., Vancouver 4, B. C.

德國復爾康風濕丸
台灣神州大雄丸
天津海馬補腎丸
廣州鹿把補丸
華山川貝精
虫草雞精 化痔靈

家專灸針

德明醫中

樓二號三七三街東定士嘉
373 E. Hastings St.
電話：684-0652

專治：偏正頭痛、風濕走痛、四肢麻痺、半身不遂、耳痛耳聾、耳鳴耳痛、冷熱自汗、大頰疔瘡、補遺加術、解除一切疾患

中醫陳式永祥

統理男婦兒科鍼灸方脈
現寓：片打街東八二二號
電話：二五四：六三二九

本人畢業於祖國
曾在廣州、澳門、
香港、澳門、澳門
年專科針灸療法
專治：
半身不遂、手足麻痺、
風濕痛症、哮喘咳嗽、
胃痛頭痛、腎虧腰痛、
外感傷寒、神經衰弱

消毒丸 每樽二元

此丸可成小風濕骨痛，皮膚瘙癢，皮膚止癢膏 每盒二元

CHUNG KUO YOK HONG
154 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.

鹿尾把補丸 每盒十元

鹿尾把補丸，可能治癒病後虛弱，凡患氣血不足，精神不振，消化不良，胃痛，腰痛，眼花，耳鳴，夜多小便，服之可能有效。久服身體日見強壯，轉老還童，可能延年益壽，病後，人在五十五歲後，氣血兩虛，每遇天時變動，則發生骨痛，坐臥不安，而年已老邁，因消化力弱，大便不正，常感夜多小便，此丸對上述諸病，均有奇效，香濃投藥，可保無虞，除病良藥，試辦注十元，價格高昂，未嘗過，本號志在濟世，故特設小盒，以應人羣試辦，每盒五元，能服七日，有效時補丸，能使身體轉弱為強，每樽二元，每盒五元，三十粒。

如何得到你需要的東西？

一架新車？ 一座彩色電視？
一間流動房子？ 一個旅遊假期？
或其他！

請到
加拿大第一銀行
滿地可銀行

商量壹個借款辦法
我們的借款手續
快捷簡單利息廉宜
每一項借款申請我們都儘量給予考慮

滿地可銀行
華埠分行
片打街東138號 電話：684-1357
經理：馬國材
Manager T. Mah

Bank of Montreal
The First Canadian Bank

如何得到你需要的東西？

一架新車？ 一座彩色電視？
一間流動房子？ 一個旅遊假期？
或其他！

請到
加拿大第一銀行
滿地可銀行

商量壹個借款辦法
我們的借款手續
快捷簡單利息廉宜
每一項借款申請我們都儘量給予考慮

滿地可銀行
華埠分行
片打街東138號 電話：684-1357
經理：馬國材
Manager T. Mah

Bank of Montreal
The First Canadian Bank

香港培世堂出品

總代理

廣生雜貨行

KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER ST. VANCOUVER, B. C. (PHONE: 684-3034)

治失眠睡寶丸
補氣血虛寶丸
治腸胃胃寶丸
治盜汗汗寶丸

司公業實打片

務租收代 攝按屋房 買賣業實 統燕福各 現代資本

Pender Realty & Insurance

- Agencies Ltd. -
156 E. PENDEK ST., SU 2-1851
Vancouver, B. C.
第一強 FA 5-1044 黃獨耀 325-7450 梁武武 325-3757

▲近喜市定及田村案商法存十四年新地庫
四十四尺屋主平賣式萬九千九百元
(梁武武)
▲十式街東大舖面商業地庫壹百二十尺年
租價六千五百元先交五萬元 (梁武武)
▲福禧街兩年新商業樓屋主急售價房柏文兩住
全年入息一萬五千七百先交五萬元餘款
期 (梁武武)
▲十式街十一年新租文六租有兩層房位近十一
街西租價十八萬五千元先交五萬元
(梁武武)
▲密亞街街角東舖每日生意生意百六十元平賣一
萬式千元 (梁武武)
▲田村街街角商業樓壹層大舖面上下樓租
屋另外有十二個租房地庫九十五尺年租式萬
式千七百先交一十四萬元 (梁武武)
▲西區密亞街中商業舖每日生意一千元租租五
百元全價式萬六千元另另另 (梁武武)
▲列治文區兩年新三層房全土庫屋一間地庫
六十六尺街角位全價式萬九千元
(黃獨耀)
▲柏架街上下兩層租價式萬一千元
(黃獨耀)
▲本號代租人壽火燭房屋汽車保險等各項保險
價錢公道保證安全 (梁武武)
公證人 梁武武

金城鷄鴨公司

G. Mart Poultry Co.
437 Gore Ave., Vancouver B. C.
Phone 682-2668

本公司自置鷄鴨園口
與宰場，每日均有
新鮮鷄鴨，自養常
備肥嫩鴨，鮮乳豬，
新鮮肥嫩鷄項，鮮鴨
腿，國口鮮蛋，購買
，價格公道。
零沽批發
一律歡迎

FAIRVIEW MOTORS

7th & Heather St.,
VANCOUVER 9, B. C.
Phone 872-5545

本號專門油漆
車身，用焗爐
烘乾，并有各
項機件供應，并
快捷妥當，并
專門修理撞車
損壞及辦理保
險補回手續，保
免費估價。

經理人：馮煥明

東方花舖

Oriental Florists
251 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel: 681-3448 681-3449
晚間 266-5159

本號備有
四季時花
盆裝花籃
花牌花籃
大小喜慶
花球花籃
結婚花球
扎頭花籃
各種名花
各樣花圈
工價廉宜
工價廉宜
無任歡迎

室茶園雅

號十七百二街路跑址地
電話：六八八、六五二七

精製
中西點心
龍鳳喜飽
賀壽桃飽
宴會茶點
中秋月餅

特別小茶
特別小茶
特別小茶

翠華

TOP-VALU FOOD PRODUCTS
136 Powell St., Vancouver 4,
PHONE: 683 0733

日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新製機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

司公運搬安平

P. O. TRANSFER
293 E. Georgia St.,
Vancouver 4, B. C.

代辦碼頭寄取行李貨物手
續，住屋傢俬，大小鋼專
舖戶大小搬遷，搬行接運
棧房貯物，購有保險保障
工作週到，價錢克己。
電話：687-1044
夜間電話：874-1072
司理人：林普安

黃炳超會計服務所

BING C WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
164 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
電話：682-7561 682-7562

專辦
入息稅項
月結年結
會計事務
每月按時上門服務
特設電腦計算機輔助
兼協助
投資交易
物業管理

英皇電器修理工程

合格牌照，新裝電火，
免費估價，電器修理。
日夜應命。電式五五三式，余陽田

華仁蛋糕

地址：哥街六一九號
電話：六八一、八〇一七

五磅十扎
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸氣炸麵
蒸氣炸麵
鮮春捲皮
鮮春捲皮
幸運餅仔

樓翠

JADE PALACE
232 E. PENDER ST.
Tel: 684-3525

特別小茶
南北美點
僑胞服務
享口福
打牙祭